

# Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(*le français suit*)

## JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

**May 15, 2017**

**For immediate release**

**OTTAWA** – The Supreme Court of Canada announced today that judgment in the following applications for leave to appeal will be delivered at 9:45 a.m. EDT on Thursday, May 18, 2017. This list is subject to change.

## PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

**Le 15 mai 2017**

**Pour diffusion immédiate**

**OTTAWA** – La Cour suprême du Canada annonce que jugement sera rendu dans les demandes d'autorisation d'appel suivantes le jeudi 18 mai 2017, à 9 h 45 HAE. Cette liste est sujette à modifications.

---

1. *Her Majesty the Queen v. John Wayne Mock* (Alta.) (Criminal) (By Leave) ([37331](#))
2. *Chief Steve Courtoerville on behalf of himself and the members of the Mikisew Cree First Nation v. Governor General in Council et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([37441](#))
3. *3091-5177 Québec inc. f.a.s.r.s. Éconolodge Aéroport c. Compagnie canadienne d'assurances générales Lombard et autre* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([37421](#))
4. *Promutuel Portneuf-Champlain, société mutuelle d'assurance générale c. Compagnie canadienne d'assurances générales Lombard* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([37422](#))
5. *Dennis A. Keay v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([37458](#))
6. *Centres dentaires Lapointe inc. c. Commission des normes, de l'équité et de la santé et sécurité au travail* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([37287](#))
7. *Brian Giroux et al. v. Attorney General of Canada* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([37402](#))
8. *Marie Chantal Jean c. Procureure générale du Québec* (Qc) (Criminelle) (Autorisation) ([37415](#))
9. *Grand Palladium Vallarta Resort & Spa, formerly known as Palladium Vallarta Resort & Spa and Desarrollos Dine S.A. de C.V. dba Hotel Palladium Vallarta v. Kerry Toews et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) ([37450](#))
10. *Kwesi Millington v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Criminal) (By Leave) ([37235](#))
11. *Benjamin Robinson v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Criminal) (As of Right/By Leave) ([37411](#))

**37331      Her Majesty the Queen v. John Wayne Mock**  
(Alta.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law – Appeals – Powers of courts of appeal – Evidence – Expert evidence – Extent to which appellate court may interfere with jury verdict when jury considered conflicting expert opinions – Extent to which onus and standard of proof must be considered.

On February 22, 2012, Mr. Mock fatally shot his brother. He was tried for second degree murder. The jury heard conflicting testimony from experts regarding whether Mr. Mock was not criminally responsible by reason of mental disorder at the time of the offence. The jury convicted Mr. Mock of second degree murder. The Court of Appeal found the verdict to be unreasonable and substituted a verdict of not criminally responsible on account of mental disorder.

November 28, 2013  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Sisson J.)(Unreported)

Conviction by jury of second degree murder

October 3, 2016  
Court of Appeal of Alberta (Calgary)  
(Martin, O'Ferrall, Schutz JJ.A.)  
1301-0373-A; [2016 ABCA 293](#)

Appeal allowed, conviction set aside, verdict of not criminally responsible on account of mental disorder entered

December 2, 2016  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37331      Sa Majesté la Reine c. John Wayne Mock**  
(Alb.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Droit criminel – Appels – Pouvoirs des cours d'appel – Preuve – Preuve d'expert – Étendue du pouvoir d'une cour d'appel de modifier le verdict d'un jury qui a examiné des avis d'expert contradictoires – Mesure dans laquelle il faut tenir compte du fardeau et de la norme de preuve.

Le 22 février 2012, M. Mock a tué par balle son frère. Il a été jugé pour meurtre au deuxième degré. Le jury a entendu les témoignages contradictoires d'experts sur la question de savoir si M. Mock n'était pas criminellement responsable pour cause de troubles mentaux au moment de l'infraction. Le jury a reconnu M. Mock coupable de meurtre au deuxième degré. La Cour d'appel a jugé le verdict déraisonnable et lui a substitué un verdict de non-responsabilité criminelle pour cause de troubles mentaux.

28 novembre 2013  
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta  
(Juge Sisson) (Non publiée)

Déclaration de culpabilité par le jury pour meurtre au deuxième degré

3 octobre 2016  
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)  
(Juges Martin, O'Ferrall et Schutz)  
1301-0373-A; [2016 ABCA 293](#)

Appel accueilli, annulation de la déclaration de culpabilité, enregistrement d'un verdict de non-responsabilité criminelle pour cause de troubles mentaux

2 décembre 2016  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**37441 Chief Steve Courtoeille on behalf of himself and the members of the Mikisew Cree First Nation v. Governor General in Council, Minister of Aboriginal Affairs and Northern Development, Minister of Finance, Minister of the Environment, Minister of Fisheries and Oceans, Minister of Transport and Minister of Natural Resources**  
(FC) (Civil) (By Leave)

Aboriginal law – Treaty rights – Duty to consult – Legislative process – Crown introducing Omnibus Bills with changes to environmental and regulatory approval legislation, and failing to consult with Aboriginal groups – Judicial review application seeking declaration with respect to duty to consult – Federal Court issuing declaration that Crown owes applicant duty to consult when bills introduced into Parliament – Court of Appeal setting aside declaration and dismissing judicial review application – Whether separation of powers precludes duty to consult from arising as justiciable legal duty on the executive in respect of development of legislation – Whether judicial review of decisions and course of conduct of the executive in development of legislation precluded by ss. 2(2) or s. 18.1 of the *Federal Courts Act* – Whether duty to consult in respect of legislative processes only triggered by First Nation-specific legislation and not general legislation – Whether separation of powers precludes duty to consult arising as justiciable legal duty on the executive in respect of development of legislation until its introduction in Parliament – Whether courts below erred in respect of any of these issues, and if so, what remedy should be given – *Federal Courts Act*, R.S.C. 1985, c. F-7, ss. 2(2), 18.1

In 2012, the Minister of Finance introduced two Omnibus Bills that amended Canada's environmental protection and regulatory legislative scheme. Canada did not consult the applicant Mikisew Cree First Nation on these changes. In 2013, Mikisew filed a judicial review application seeking declaratory and injunctive relief, alleging that the responsible federal Ministers and the Crown as a whole had a duty to consult Mikisew regarding the development of the legislative amendments, to the extent that they had the potential to affect Mikisew's treaty rights.

The Federal Court allowed the judicial review application in part, issuing a declaration on the duty to consult. Although there was no duty to consult before a bill is introduced into Parliament (by reason of the principle of parliamentary sovereignty and the doctrine of the separation of powers), the Crown was under a duty to consult Mikisew when the bills were introduced in Parliament – i.e., to give notice to Mikisew and a reasonable opportunity to make submissions.

The Federal Court of Appeal allowed Canada's appeal, set aside the declaration, and dismissed the application for judicial review, finding that legislative action was not a proper subject for judicial review. The majority judgment ruled that the Federal Court had no jurisdiction under the *Federal Courts Act*; the source of the power exercised by the Ministers was legislative in nature. As well, importing the duty to consult into the legislative process offends the doctrine of the separation of powers and the principle of parliamentary privilege. A concurring judgment concluded that the duty to consult was not in fact triggered by laws of general application, as was the case here. Mikisew's cross-appeal of the declaration was also dismissed.

December 19, 2014  
Federal Court  
(Hughes J.)  
[2014 FC 1244](#)

Application for judicial review allowed in part; declaration issued – the Crown owed Mikisew a duty to consult when Omnibus Bills introduced into Parliament

December 7, 2016  
Federal Court of Appeal  
(Pelletier, Webb and De Montigny JJ.A.)  
[2016 FCA 311](#)

Crown's appeal allowed – declaration set aside, judicial review application dismissed, and Mikisew's cross-appeal dismissed

February 6, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37441      Chef Steve Courtoreille, en son propre nom et au nom des membres de la Première nation crie Mikisew c. Gouverneur général en conseil, ministre des Affaires autochtones et du Développement du Nord, ministre des Finances, ministre de l'Environnement, ministre des Pêches et Océans, ministre des Transports et ministre des Ressources naturelles (CF) (Civile) (Sur autorisation)**

Droit des Autochtones – Droits issus de traités – Obligation de consulter – Processus législatif – Dépôt par la Couronne de projets de loi omnibus modifiant les lois en matière d'environnement et d'approbation réglementaire et omission de sa part de consulter des groupes autochtones – Demande de contrôle judiciaire visant à obtenir un jugement déclaratoire sur l'obligation de consulter – Prononcé par la Cour fédérale d'un jugement déclaratoire selon lequel la Couronne doit consulter le demandeur lorsque les projets de loi sont déposés au Parlement – Cour d'appel annulant le jugement déclaratoire et rejetant la demande de contrôle judiciaire – La séparation des pouvoirs empêche-t-elle l'obligation de consulter de se manifester en tant qu'obligation juridique justiciable de la part de l'exécutif dans l'élaboration des projets de loi? – Le par. 2(2) ou l'art. 18.1 de la *Loi sur les Cours fédérales* fait-il obstacle au contrôle judiciaire des décisions et de la conduite de l'exécutif lors de l'élaboration d'un projet de loi? – L'obligation de consulter au sujet des processus législatifs entre-t-elle uniquement en jeu par suite d'un projet de loi propre aux Premières nations, et non d'un projet de loi général? – La séparation des pouvoirs empêche-t-elle l'obligation de consulter de se manifester comme obligation juridique justiciable de la part de l'exécutif dans l'élaboration d'un projet de loi jusqu'à son dépôt au Parlement? – Les juridictions inférieures se sont-elles trompées à l'égard de l'un ou l'autre de ces points et, dans l'affirmative, quelle réparation doit être accordée? – *Loi sur les Cours fédérales*, L.R.C. 1985, c. F-7, art. 2(2), 18.1

En 2012, le ministre des Finances a déposé deux projets de loi omnibus qui modifiait le régime législatif canadien en matière de protection environnementale et de processus réglementaire. Le Canada n'a pas consulté la Première nation crie Mikisew demanderesse à propos de ces changements. En 2013, les Mikisew ont déposé une demande de contrôle judiciaire afin d'obtenir un jugement déclaratoire et une injonction, alléguant que les ministres fédéraux compétents et la Couronne dans son ensemble étaient tenus de consulter les Mikisew à propos de l'élaboration des modifications législatives, dans la mesure où elles risquaient d'avoir une incidence sur les droits issus de traités des Mikisew.

La Cour fédérale a fait droit en partie à la demande de contrôle judiciaire et rendu un jugement déclaratoire sur l'obligation de consulter. Bien qu'elle n'ait pas eu d'obligation de consulter avant qu'un projet de loi ne soit déposé au Parlement (en raison du principe de la souveraineté parlementaire et de la doctrine de la séparation des pouvoirs), la Couronne devait consulter les Mikisew lorsque les projets de loi ont été déposés au Parlement, c.-à-d. leur donner un avis et une occasion raisonnable de présenter des observations.

La Cour d'appel fédérale a accueilli l'appel du Canada, annulé le jugement déclaratoire et rejeté la demande de contrôle judiciaire, estimant que l'intervention législative ne pouvait faire légitimement l'objet d'un contrôle judiciaire. Les juges majoritaires ont statué que la Cour fédérale n'était pas compétente suivant la *Loi sur les Cours fédérales*; le pouvoir exercé par les ministres était d'origine législative. En outre, transposer l'obligation de consulter dans le processus législatif contrevient à la doctrine de la séparation des pouvoirs et au principe du privilège parlementaire. Selon un jugement concordant, l'obligation de consulter n'est en fait pas entrée en jeu par suite de lois d'application générale, comme c'était le cas en l'espèce. L'appel incident des Mikisew contre le jugement déclaratoire a aussi été rejeté.

19 décembre 2014  
Cour fédérale  
(Juge Hughes)  
[2014 CF 1244](#)

Demande de contrôle judiciaire accueillie en partie; jugement déclaratoire – la Couronne avait l'obligation de consulter les Mikisew lorsque les projets de loi omnibus ont été déposés au Parlement

7 décembre 2016  
Cour d'appel fédérale

Appel de la Couronne accueilli – annulation du jugement déclaratoire et rejet de la demande de

(Juges Pelletier, Webb et De Montigny)  
[2016 CAF 311](#)

contrôle judiciaire ainsi que de l'appel incident des Mikisew

6 février 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**37421      3091-5177 Québec Inc., c.o.b. as Éconolodge Aéroport v. Lombard General Insurance Company of Canada**  
- and between -  
**3091-5177 Québec Inc., c.o.b. as Éconolodge Aéroport v. AXA Insurance Inc.**  
- and -  
**Promutuel Portneuf-Champlain, société mutuelle d'assurance générale**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

Insurance law – Property insurance – Exclusion clauses – Interpretation – Vehicles stolen from parking lot of park and fly hotel – Action in warranty against hotel's insurer – Whether Court of Appeal erred in applying “care, custody and control” insurance exception – Whether Court of Appeal’s interpretation of insurance policy was contrary to parties’ reasonable expectations and common intention.

The applicant Éconolodge Aéroport hotel offered a park and fly service that included accommodation, breakfast, parking for a car while out of the country and an airport shuttle service. A customer’s vehicle was stolen from the hotel’s parking lot.

That customer therefore filed a claim for the theft of his vehicle with his insurer, AXA Insurance Inc., which compensated him and, in return, brought an action in subrogation against the hotel. The hotel argued that the claim was covered by its insurance policy, so it brought an action in warranty against the respondent Lombard General Insurance Company of Canada.

However, Lombard refused to defend Éconolodge, arguing that the [TRANSLATION] “custody, control or management” exclusion in the insurance policy applied.

February 12, 2015  
Court of Québec  
(Judge Chalifour)  
[2015 QCCQ 1539](#)

Action in warranty allowed

November 23, 2016  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Chamberland, Bélanger and Hogue J.J.A.)  
[2016 QCCA 1903](#)

Appeal allowed

January 20, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37421      3091-5177 Québec Inc. f.a.s.r.s. Éconolodge Aéroport c. Compagnie canadienne d'assurances générales Lombard**  
- et entre -  
**3091-5177 Québec Inc. f.a.s.r.s. Éconolodge Aéroport c. AXA Assurance Inc.**  
- et -  
**Promutuel Portneuf-Champlain, société mutuelle d'assurance générale**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Droit des assurances – Assurance de bien – Clauses d'exclusion – Interprétation – Véhicules volés dans le stationnement d'un hôtel « Park and Fly » – Demande en garantie à l'assureur de l'hôtel – La Cour d'appel a-t-elle erré en appliquant l'exception d'assurance de « soin, garde et contrôle »? L'interprétation faite de la police d'assurance par la Cour d'appel va-t-elle à l'encontre des attentes raisonnables et de l'intention commune des parties?

L'hôtel Éconolodge Aéroport, demanderesse, offrait un service de type « Park and Fly », qui comprenait l'hébergement, le petit-déjeuner, le stationnement de la voiture durant le séjour à l'étranger et un service de navette vers l'aéroport. Or, le véhicule d'un client a été volé dans le stationnement de l'hôtel.

Ce client réclame donc de son assureur, AXA assurances Inc. le vol de son véhicule, qui l'indemnise et intente, en retour, un recours subrogatoire contre l'hôtel. L'hôtel soutient que la réclamation est couverte par sa police d'assurance et intente donc un recours en garantie contre l'intimée Compagnie Canadienne d'assurances Générales Lombard.

Lombard refuse toutefois de défendre Éconolodge prétendant que l'exclusion de « garde, direction ou gestion » contenue dans la police d'assurance s'applique.

Le 12 février 2015  
Cour du Québec  
(La juge Chalifour)  
[2015 QCCQ 1539](#)

Demande en garantie accueillie

Le 23 novembre 2016  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Chamberland, Bélanger et Hogue)  
[2016 QCCA 1903](#)

Appel accueilli

Le 20 janvier 2017  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**37422 Promutuel Portneuf-Champlain, société mutuelle d'assurance générale v. Lombard General Insurance Company of Canada**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

Insurance law – Property insurance – Exclusion clauses – Interpretation – Vehicles stolen from parking lot of park and fly hotel – Action in warranty against hotel's insurer – Whether Court of Appeal erred in applying “care, custody and control” insurance exception – Whether Court of Appeal’s interpretation of insurance policy was contrary to parties’ reasonable expectations and common intention.

The Éconolodge Aéroport hotel offered a park and fly service that included accommodation, breakfast, parking for a car while out of the country and an airport shuttle service. The vehicle of a person insured by the applicant was stolen from the hotel's parking lot. The applicant compensated its insured and, in return, brought an action in subrogation against the respondent, the hotel's insurance company. The respondent denied the insurance coverage, relying on the exclusion clause for movable property that was in the hotel's custody or that the hotel had the power to control or manage.

February 12, 2015  
Court of Québec  
(Judge Chalifour)  
[2015 QCCQ 1539](#)

Action against respondent allowed; Lombard General Insurance Company of Canada required to reimburse applicant

November 23, 2016  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Chamberland, Bélanger and Hogue JJ.A.)  
**2016 OCCA 1903**

## Appeal allowed

January 20, 2017  
Supreme Court of Canada

**Application for leave to appeal filed**

**37422 Promutuel Portneuf-Champlain, société mutuelle d'assurance générale c. Compagnie canadienne d'assurances générales Lombard**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Droit des assurances – Assurance de bien – Clauses d'exclusion – Interprétation – Véhicules volés dans le stationnement d'un hôtel « Park and Fly » – Demande en garantie à l'assureur de l'hôtel – La Cour d'appel a-t-elle erré en appliquant l'exception d'assurance de « soin, garde et contrôle » ? – L'interprétation faite de la police d'assurance par la Cour d'appel va-t-elle à l'encontre des attentes raisonnables et de l'intention commune des parties ?

L'hôtel Éconolodge Aéroport offrait un service de type « Park and Fly », qui comprenait l'hébergement, le petit-déjeuner, le stationnement de la voiture durant le séjour à l'étranger et un service de navette vers l'aéroport. Or, le véhicule d'un des assurés de la demanderesse a été volé dans le stationnement de l'hôtel. La demanderesse a indemnisé son assuré intime, en retour, un recours subrogatoire contre l'intimée, la compagnie d'assurance de l'hôtel. L'intimée nie la couverture d'assurance, invoquant la clause d'exclusion visant les biens meubles dont l'hôtel a la garde ou sur lesquels il a un pouvoir de direction ou de gestion.

Le 12 février 2015  
Cour du Québec  
(La juge Chalifour)  
**2015 OCCO 1539**

Action contre l'intimée accueillie, la Compagnie canadienne d'assurances générales Lombard doit rembourser la demanderesse.

Le 23 novembre 2016  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Chamberland, Bélanger et Hogue)  
**2016 OCCA 1903**

## Appel accueilli

Le 20 janvier 2017  
Cour suprême du Canada

## Demande d'autorisation d'appel déposée

**37458 Dennis A. Keay v. Her Majesty the Queen  
(EC) (Civil) (By Leave)**

*Charter of Rights* – Torts – Negligence – Taxation – Income Tax – Whether Canadian jurisprudence recognizes as tortious any unjustifiable and unlawful violation of economic interests which causes harm to a plaintiff – Whether the Canada Revenue Agency has no authority to abstain from obeying the *Income Tax Act* – Whether the Minister has a statutory duty to assess the amount of tax payable on the facts as he finds them in accordance with the law as he understands it

The Applicant, Mr. Keay alleged that he suffered damages and other losses as a result of actions and omissions by the Canada Revenue Agency (“CRA”) and its agents or employees. He asserted that the conduct of the CRA and certain of its officials in the reassessments of his 2003 and 2004 tax returns was negligent, an abuse of power, constituted misfeasance in public office, unlawfully interfered with or converted his rental income and expenses to the benefit of his former spouse and violated his rights under sections 7 and 15 of the *Canadian Charter of Rights*.

*and Freedoms.* Mr. Keay further asserted that the CRA and certain of its officials were willfully blind, withheld material information from him and ignored material facts. This conduct, he contends, caused him to suffer unnecessary costs and expenses as well as emotional distress.

Mr. Keay's action was dismissed as was his subsequent appeal.

June 9, 2015 Federal Court (Boswell J.) <a href="#">2015 FC 724</a> ; T-1693-13	Action for damages dismissed
November 14, 2016 Federal Court of Appeal (Pelletier, Stratas and Webb JJ.A.) <a href="#">2016 FCA 281</a> ; A-387-15	Appeal dismissed
January 13, 2017 Supreme Court of Canada	Motion to extend time to serve and file application for leave to appeal filed
January 23, 2017 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**37458 Dennis A. Keay c. Sa Majesté la Reine**  
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

*Charte des droits – Responsabilité délictuelle – Négligence – Droit fiscal – Impôt sur le revenu – La jurisprudence canadienne reconnaît-elle comme délit toute atteinte injustifiable et illicite aux intérêts économiques qui porte préjudice à un demandeur? – L'Agence du revenu du Canada est-elle privée du pouvoir de s'abstenir de respecter la Loi de l'impôt sur le revenu? – La loi impose-t-elle au ministre l'obligation de cotiser le montant de l'impôt payable sur la foi de ses constatations de fait conformément à la loi telle qu'il la conçoit.*

Le demandeur, M. Keay, a prétendu avoir subi des dommages et d'autres pertes par suite des actes et omissions de l'Agence du revenu du Canada (« ARC ») ainsi que de ses représentants ou employés. Selon lui, lorsque l'ARC et certains de ses dirigeants ont établi de nouvelles cotisations à l'égard de ses déclarations de revenus pour 2003 et 2004, ils ont fait preuve de négligence, abusé de leurs pouvoirs, commis une faute dans l'exercice d'une charge publique, nuit illégalement à sa capacité de toucher son revenu de location ou converti ce revenu au profit de son ex-épouse et violé les droits qui lui sont garantis par les articles 7 et 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés*. M. Keay a ajouté que l'ARC et certains de ses dirigeants avaient fait montre d'aveuglement volontaire, lui avaient caché des renseignements importants et négligé des faits importants. Cette conduite, soutient-il, lui a fait subir des frais et dépenses inutiles et causé des souffrances psychologiques.

L'action de M. Keay a été rejetée, tout comme l'appel qu'il a interjeté par la suite.

9 juin 2015 Cour fédérale (Juge Boswell) <a href="#">2015 CF 724</a> ; T-1693-13	Rejet de l'action en dommages-intérêts
---	--

14 novembre 2016 Cour d'appel fédérale (Juges Pelletier, Stratas et Webb)	Rejet de l'appel
---	------------------

[2016 FCA 281](#); A-387-15

13 janvier 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai pour signifier et déposer la demande d'autorisation d'appel

23 janvier 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**37287      Centres Dentaires Lapointe inc. v. Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail**  
- and -  
**Administrative Labour Tribunal**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

Administrative law – Judicial review – Criteria (guidelines and methodology) to be applied in determining whether person is independent operator and carries on similar or connected activities within meaning of *Act respecting industrial accidents and occupational diseases* – Whether s. 9 of *Act respecting industrial accidents and occupational diseases* can be applied without first determining nature of legal relationship between parties, in this case between applicant and dentists, independent operators – Whether Commission des lésions professionnelles (now Administrative Labour Tribunal) or any other specialized decision maker can create tax base differing from that provided for in its home statute – *Act respecting industrial accidents and occupational diseases*, CQLR, c. A-3.001, s. 9.

On November 1, 2013, the Commission des lésions professionnelles (“CLP”) dismissed the applicant’s appeal and determined that the dentists working in its establishments were independent operators who were considered workers within the meaning of s. 9 of the *Act respecting industrial accidents and occupational diseases*, CQLR, c. A-3.001 (“AIAOD”). Since the dentists were considered to be in the applicant’s employ, the CLP found that their salaries had to be included in the applicant’s payroll. That decision confirmed a previous decision made by the CLP on November 9, 2005. The applicant later applied unsuccessfully to the CLP for a review of that decision. The applicant then filed an application for judicial review of the CLP’s refusal and initial decision.

July 19, 2016  
Quebec Superior Court  
(St-Pierre J.)  
No. 505-17-008219-158  
[2016 QCCS 3607](#)

Motion for judicial review dismissed

September 15, 2016  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Savard J.A.)  
No. 500-09-026314-161  
[2016 QCCA 1503](#)

Application for leave to appeal dismissed

November 10, 2016  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

December 6, 2016  
Supreme Court of Canada

Respondent’s motion to extend time to serve and file application for leave to appeal allowed

**37287      Centres Dentaires Lapointe inc. c. Commission des normes, de l'équité et de la santé et sécurité du travail**

**au travail**

**- et -**

**Tribunal administratif du travail**

(Qc) (Civile) (Autorisation)

Droit administratif – Révision judiciaire – Quels sont les critères (balises et méthodologie) qui doivent être appliqués afin de déterminer si une personne est un travailleur autonome et si elle exerce des activités similaires ou connexes au sens de la *Loi sur les accidents de travail et les maladies professionnelles*? – Peut-on appliquer l'article 9 de la *Loi sur les accidents de travail et les maladies professionnelles* sans d'abord déterminer la nature de la relation juridique entre les parties, en l'occurrence, entre la demanderesse et les dentistes, travailleurs autonomes? – La Commission des lésions professionnelles (maintenant le Tribunal administratif du travail), ou tout autre décideur spécialisé, peut-elle créer une assiette fiscale différente de celle prévue dans sa loi constitutive? – *Loi sur les accidents de travail et les maladies professionnelles*, RLRQ, c. A-3.001, art. 9.

Le 1<sup>er</sup> novembre 2013, la Commission des lésions professionnelles (la « CLP ») rejette l'appel de la demanderesse et détermine que les dentistes travaillant au sein de ses établissements sont des travailleurs autonomes considérés travailleurs au sens de l'article 9 de la *Loi sur les accidents de travail et les maladies professionnelles*, RLRQ, c. A-3.001 (« LATMP »). Ces dentistes étant considérés à l'emploi de la demanderesse, la CLP en arrive à la conclusion que leurs salaires doivent être inclus dans la masse salariale de la demanderesse. Cette décision confirme une décision antérieure de la CLP rendue le 9 novembre 2005. La demanderesse a par la suite demandé sans succès la révision de cette décision auprès de la CLP. La demanderesse a alors intenté un recours en révision judiciaire de ce refus de la CLP de même que de la décision initiale de CLP.

Le 19 juillet 2016  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge St-Pierre)  
No. 505-17-008219-158  
[2016 QCCS 3607](#)

Requête en révision judiciaire rejetée.

Le 15 septembre 2016  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(La juge Savard)  
No. 500-09-026314-161  
[2016 QCCA 1503](#)

Demande de permission d'appeler rejetée.

Le 10 novembre 2016  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

Le 6 décembre 2016  
Cour suprême du Canada

Requête de l'intimé pour obtenir une prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel accueillie.

**37402      Brian Giroux, William Hatt, Winfred Risser, Jack B. Allen, together as The West 65 30 Scallop Quota Group Association v. Attorney General of Canada**  
(FC) (Civil) (By Leave)

Administrative law – Judicial review – Commercial fishing licenses – License conditions – Applicants alleging Minister exceeded jurisdiction by extending, using licence conditions, the waters in which certain fishers could take scallops – Application for judicial review dismissed – Whether form of permission document issued by Minister issued was a license to fish SFA 29 waters, or was it a license to fish SFA 28 waters, with conditions added that expanded the permitted fishing areas beyond range of underlying license – Whether, if the latter, was Minister's use of conditions in this manner a lawful exercise of Minister's discretion?

The Applicant fishers, collectively known as the West 65 30 Scallop Quota Group Association, are members of the East of Baccaro fleet who fish in SFA 29 East and West. They are opposed to the way by which members of the Full Bay Fleet, a term used for all fishers from the Bay of Fundy region, were allowed to fish in SFA 29 West. The applicant fishers brought an application for judicial review of fishing licenses issued by the Ministry of Fisheries and Oceans to certain rival fisherman, the Full Bay Fishers. They alleged the Minister exceeded its jurisdiction by extending, using license conditions, the waters in which the Full Bay Fishers could take scallops.

The Federal Court dismissed the application for judicial review. The Federal Court of Appeal also dismissed the appeal.

June 1, 2015 Application for judicial review dismissed.  
Federal Court  
(Beaudry J.)  
[2015 FC 683](#)

January 17, 2017 Application for leave to appeal filed.  
Supreme Court of Canada

April 3, 2017 Motion for an extension of time to file and serve  
Supreme Court of Canada leave application.

**37402 Brian Giroux, William Hatt, Winfred Risser, Jack B. Allen, désignés collectivement comme la West 65 30 Scallop Quota Group Association c. Procureur général du Canada (CF) (Civile) (Sur autorisation)**

Droit administratif – Contrôle judiciaire – Permis de pêche commerciale – Conditions des permis – Les demandeurs allèguent que le ministre a outrepassé sa compétence en agrandissant, par le truchement des conditions des permis, la zone des eaux dans lesquelles certains pêcheurs pouvaient pêcher le pétoncle. – Rejet de la demande de contrôle judiciaire – Le document de permission délivré par le ministre était-il un permis qui autorisait de pêcher dans les eaux de la ZPP 29 ou un permis qui autorisait de pêcher dans les eaux de la ZPP 28, assorti de conditions qui agrandissaient les zones de pêche autorisée par le permis sous-jacent? – Dans ce dernier cas, le recours à de telles conditions était-il un exercice légitime du pouvoir discrétionnaire du ministre?

Les demandeurs, désignés collectivement comme la West 65 30 Scallop Quota Group Association, appartiennent à la flotte East of Baccaro qui pêche dans la ZPP 29 est et ouest. Ils s'opposent à la façon dont les membres de la Full Bay Fleet, expression utilisée pour désigner tous les pêcheurs de la région de la baie de Fundy, étaient autorisés à pêcher dans la ZPP 29 ouest. Les pêcheurs demandeurs ont présenté une demande de contrôle judiciaire des permis de pêche délivrés par le ministère des Pêches et des Océans à certains pêcheurs rivaux, les Full Bay Fishers. Ils allèguent que le ministre a outrepassé sa compétence en agrandissant, par le truchement des conditions des permis, la zone des eaux dans lesquelles les Full Bay Fishers pouvaient pêcher le pétoncle.

La Cour fédérale a rejeté la demande de contrôle judiciaire. La Cour d'appel fédérale a rejeté l'appel.

1<sup>er</sup> juin 2015  
Cour fédérale  
(Juge Beaudry)  
[2015 FC 683](#)

Rejet de la demande de contrôle judiciaire.

18 novembre 2016  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Pelletier, Stratas et Webb)  
[2016 FCA 288](#)

N° de dossier : A-304-15

Rejet de l'appel.

17 janvier 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

3 avril 2017  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de dépôt de et de signification de la demande d'autorisation.

**37415      Marie Chantal Jean v. Attorney General of Quebec**  
(Que.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law — Order of forfeiture — Under s. 17 and related provisions of *Controlled Drugs and Substances Act*, proper interpretation of expression “the accused charged” where information or indictment includes several co-accused — Under s. 17 and related provisions of *Controlled Drugs and Substances Act*, point at which property ceases to be offence-related property — *Controlled Drugs and Substances Act*, S.C. 1996, c. 19.

The applicant challenged an order of forfeiture of offence-related property made against an immovable she had purchased a few months after a search warrant was executed in the immovable. The search had led to the dismantling of a sophisticated drug production operation.

May 6, 2014  
Court of Québec  
(Judge Parent)  
(Unreported)

Motion for order of forfeiture of offence-related property allowed; forfeiture of entire immovable ordered

November 24, 2016  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Pelletier, Savard and Emond JJ.A.)  
2016 QCCA 1906

Appeal dismissed

January 23, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37415      Marie Chantal Jean c. Procureure générale du Québec**  
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

Droit criminel — Ordonnance de confiscation — Aux termes de l'article 17 de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* et ses autres dispositions connexes, comment faut-il interpréter l'expression « la personne accusée » lorsque la dénonciation ou l'acte d'accusation comporte plusieurs coaccusés? — Aux termes de l'article 17 de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* et ses autres dispositions connexes, quand est-ce qu'un bien cesse d'être un bien infractionnel? — *Loi réglementant certaines drogues et autres*

*substances*, L.C. 1996, ch. 19.

La demanderesse conteste une ordonnance de confiscation de bien infractionnel émise à l'encontre d'un immeuble dont elle a fait l'acquisition quelques mois après l'exécution d'un mandat de perquisition dans celui-ci. Cette perquisition avait mené au démantèlement d'une production de stupéfiant sophistiquée.

Le 6 mai 2014  
Cour du Québec  
(Le juge Parent)  
(Non répertorié)

Requête pour l'émission d'une ordonnance de confiscation de biens infractionnels : accordée; confiscation de l'immeuble dans sa totalité ordonnée

Le 24 novembre 2016  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Pelletier, Savard et Emond)  
2016 QCCA 1906

Appel rejeté

Le 23 janvier 2017  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**37450 Grand Palladium Vallarta Resort & Spa, formerly known as Palladium Vallarta Resort & Spa, Desarrollos Dine S.A. de C.V. dba Hotel Palladium Vallarta v. Kerry Toews, Todd Toews and Her Majesty the Queen in Right of Alberta, as represented by the Minister of Health (Alta.) (Civil) (By Leave)**

Private international law — Choice of forum — Court having jurisdiction — Real and substantial connection — Respondents residing in Alberta — Respondents purchasing through website all-inclusive family vacation at applicants' hotel property located in Mexico — Respondent Kerry Toews suffering personal injury while at hotel — Whether Alberta courts have jurisdiction over respondents' personal injury claim — Whether there is real and substantial connection with forum over foreign tort where foreign defendant: (1) confined its activities to foreign jurisdiction and provided goods and services that could only be utilized in foreign jurisdiction; (2) was not party to contract allegedly made in forum; and (3) did not with its actions bring itself within scope of any contractual relationship alleged to have been made in forum? — Whether court required to consider whether strength of any connection between dispute and forum was real and substantial despite presence of presumptive factor? — Whether Rule 11.25(3)(i) of Alberta *Rules of Court*, AR 124/2010, reaches beyond Alberta's legislative competence pursuant to s. 92(14) of *Constitution Act, 1867* to extend territorial limits of its court's jurisdiction?

The respondent Kerry Toews alleges that she suffered personal injuries in February 2009 while staying at the applicant Palladium Hotel, a resort located in Mexico. Her husband is also a respondent on this leave application and at all material times they were residents of Edmonton, Alberta. The Palladium Hotel was wholly owned by another applicant, Desarrollos, a Mexican corporation, and Desarrollos was wholly owned by a corporate entity located in the Netherlands. The Toews statement of claim alleged breach of contract and torts. Palladium Hotel and Desarrollos applied for a stay of the action against them, for either lack of jurisdiction pursuant to the Alberta *Rules of Court*, AR 124/2010, or because Mexico is the more appropriate forum. A Master in Chambers dismissed their application, finding that Alberta had jurisdiction in the action and was the more convenient forum. The Master's dismissal decision was upheld by a Justice of the Court of Queen's Bench and later, a unanimous Court of Appeal.

December 19, 2014  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Master in Chambers Schulz)  
[2014 ABQB 784](#)

Application to stay personal injury action against applicants, for either lack of jurisdiction pursuant to Alberta *Rules of Court* or because Mexico is more appropriate forum, dismissed.

March 4, 2016

Appeal dismissed.

Court of Queen's Bench of Alberta  
(Gill J.)  
[2016 ABQB 130](#)

December 21, 2016  
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)  
(Berger, Schutz and Martin JJ.A.)  
[2016 ABCA 408](#)

February 17, 2017  
Supreme Court of Canada

Appeal dismissed.

Application for leave to appeal filed.

**37450 Grand Palladium Vallarta Resort & Spa, anciennement connu sous le nom de Palladium Vallarta Resort & Spa, Desarrollos Dine S.A. de C.V. faisant affaire sous le nom de Hotel Palladium Vallarta c. Kerry Toews, Todd Toews et Sa Majesté la Reine du chef de l'Alberta, représentée par le ministre de la Santé (Alb.) (Civile) (Sur autorisation)**

Droit international privé — Choix du tribunal — Juridiction compétente — Lien réel et substantiel — Les intimés résident en Alberta — Les intimés ont acheté par un site Web un forfait de vacances familiales tout compris à l'établissement hôtelier des demandeurs situé au Mexique — L'intimée Kerry Towes a subi un préjudice corporel alors qu'elle se trouvait à l'hôtel — Les tribunaux de l'Alberta ont-ils compétence à l'égard de la réclamation pour préjudice corporel des intimés? — Y a-t-il un lien réel et substantiel avec l'Alberta à l'égard d'un délit civil survenu à l'étranger lorsque le défendeur étranger (1) a limité ses activités au seul ressort étranger et a fourni des produits et services qui ne pouvaient être utilisés que dans le ressort étranger, (2) n'était pas partie au contrat censément conclu en Alberta et (3) ne s'est pas placé, par ses actes, dans le champ d'application d'une relation contractuelle qui aurait censément été créée en Alberta? — Le tribunal devait-il se demander si l'importance du lien éventuel entre le différend et l'Alberta était réel et substantiel, malgré la présence du facteur créant une présomption? — La règle 11.25(3)(i) des *Rules of Court*, AR 124/2010 de l'Alberta, outrepasse-t-elle la compétence législative de l'Alberta au regard du par. 92(14) de la *Loi constitutionnelle de 1867* pour étendre les limites territoriales de la compétence du tribunal?

L'intimée Kerry Toews allègue avoir subi un préjudice corporel en février 2009 alors qu'elle séjournait au Palladium Hotel intimé, un complexe hôtelier situé au Mexique. Son époux est également intimé dans la présente demande d'autorisation d'appel et, à toutes les époques pertinentes, ils étaient résidents d'Edmonton (Alberta). Le Palladium Hotel était détenu en propriété exclusive par l'autre partie demanderesse, Desarrollos, une société par actions mexicaine et Desarrollos était détenue en propriété exclusive par une personne morale néerlandaise. Dans leur déclaration, les Toews ont allégué la rupture de contrat et des délits civils. Palladium Hotel et Desarrollos ont demandé la suspension de l'action contre eux, soit pour absence de compétence en application des *Rules of Court*, AR 124/2010 de l'Alberta, soit parce que le Mexique est le ressort plus approprié. Une protonotaire en chambre a rejeté leur demande, concluant que l'Alberta avait compétence en l'espèce et qu'il s'agissait du ressort le plus approprié. La décision de la protonotaire de rejeter la demande a été confirmée par un juge de la Cour du Banc de la Reine et, plus tard, par la Cour d'appel, à l'unanimité.

19 décembre 2014  
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta  
(Protonotaire en chambre Schulz)  
[2014 ABQB 784](#)

Rejet de la demande de suspension de l'action en préjudice corporel contre les demandeurs, soit pour absence de compétence en application des *Rules of Court* de l'Alberta, soit parce que le Mexique est le ressort plus approprié.

4 mars 2016  
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta  
(Juge Gill)  
[2016 ABQB 130](#)

Rejet de l'appel.

21 décembre 2016  
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)  
(Juges Berger, Schutz et Martin)  
[2016 ABCA 408](#)

Rejet de l'appel.

17 février 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

**37235      Kwesi Millington v. Her Majesty the Queen**  
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law – Perjury – Unreasonable verdict – Issue estoppel – Abuse of process – Whether applicant's conviction unsafe because not supported by evidence or otherwise unreasonable – Whether findings of fact and inferences drawn by trial judge in first of several trials involving accused charged with same offence and involving same issues should be considered by subsequent trial judges in same series of trials.

Following a public inquiry into the death of Mr. Robert Dziekanski, a visitor from Poland who was tasered by RCMP officers at the Vancouver International Airport and who was pronounced dead shortly thereafter, the applicant, along with three other RCMP officers involved in the incident, were charged with perjury and tried in the Supreme Court of British Columbia. The applicant and another officer were convicted. The other two officers were acquitted. The charge of perjury against the applicant related to testimony he gave at the inquiry. The trial judge found that the applicant had lied at the inquiry about what he had perceived during the incident and about whether he discussed the details of the incident with the other officers before giving his statements to the investigators. The trial judge also found that the applicant's account of the incident was unquestionably inaccurate in material respects when compared to a video of the incident taken by a bystander. The Court of Appeal unanimously dismissed the applicant's appeal.

February 20, 2015  
Supreme Court of British Columbia  
(Ehrcke J.)  
[2015 BCSC 515](#)

Applicant convicted of perjury

July 14, 2016  
Court of Appeal for British Columbia  
(Harris, Lowry and Dickson JJ.A.)  
[2016 BCCA 293](#)

Appeal dismissed

March 13, 2017  
Supreme Court of Canada

Motion to adduce fresh evidence and application for leave to appeal filed

**37235      Kwesi Millington c. Sa Majesté la Reine**  
(C.-B.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Droit criminel – Parjure – Verdict déraisonnable – Préclusion découlant d'une question déjà tranchée – Abus de procédure – La déclaration de culpabilité du demandeur était-elle imprudente parce que non fondée sur des éléments de preuve ou autrement déraisonnable? – Les conclusions de fait et inférences tirées par le juge de première instance lors du premier d'une série de procès visant des inculpés accusés de la même infraction et comportant les mêmes questions devraient-elles être prises en compte par les juges de première instance subséquents dans la même série de procès?

À la suite d'une enquête publique sur le décès de M. Robert Dziekanski, un visiteur polonais à qui des agents de la GRC ont infligé une décharge électrique au moyen d'un pistolet Taser à l'aéroport international de Vancouver et dont le décès a été constaté peu de temps après, le demandeur, ainsi que trois autres agents de la GRC impliqués dans l'incident, ont été accusés de parjure et ont subi leur procès devant la Cour suprême de la Colombie-Britannique. Le demandeur et un autre agent ont été déclarés coupables. Les deux autres agents ont été acquittés. L'accusation de parjure contre le demandeur était liée au témoignage qu'il a rendu lors de l'enquête. Le juge de première instance a conclu que celui-ci avait menti lors de l'enquête au sujet de ce qu'il avait perçu lors de l'incident et lorsqu'il a affirmé ne pas avoir discuté des détails de l'incident avec les autres agents avant de faire sa déclaration aux enquêteurs. Le juge du procès a également conclu que le compte-rendu de l'incident par le demandeur était incontestablement inexact à certains égards importants, en comparaison à l'incident filmé par un passant. La Cour d'appel a rejeté l'appel du demandeur à l'unanimité.

20 février 2015 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Ehrcke) <a href="#"><u>2015 BCSC 515</u></a>	Demandeur déclaré coupable de parjure
14 juillet 2016 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Juges d'appel Harris, Lowry et Dickson) <a href="#"><u>2016 BCCA 293</u></a>	Appel rejeté
13 mars 2017 Cour suprême du Canada	Requête en présentation d'une nouvelle preuve et demande d'autorisation d'appel déposées

**37411      Benjamin Robinson v. Her Majesty the Queen**  
(B.C.) (Criminal) (As of Right/By Leave)

Criminal law – Perjury – Unreasonable verdict – Motive – Issue estoppel – Whether fact that applicant knew his conduct would be examined could support inference that he had motive to lie – Whether findings and conclusions in other officers' cases could be used to determine whether verdict in this case was unreasonable.

Following a public inquiry into the death of Mr. Robert Dziekanski, a visitor from Poland who was tasered by RCMP officers at the Vancouver International Airport and who was pronounced dead shortly thereafter, the applicant, along with three other RCMP officers involved in the incident, were charged with perjury and tried in the Supreme Court of British Columbia. The trial judge summarized the Crown's allegations against the applicant as follows:

The Crown contends that [the applicant] and his fellow officers set out to mislead investigators with exaggerated accounts of Mr. Dziekanski's actions in an effort to maximize the threat he purportedly posed. Then, at the Inquiry, when faced with [a bystander's] video that demonstrated the inaccuracy of those accounts, the Crown says [the applicant] lied under oath in an attempt to justify his use of force and to explain the strikingly similar, but wrong, versions of events he and his fellow officers all initially provided to [investigators]. [At para. 21]

The applicant and another officer were convicted. The other two officers were acquitted. The applicant appealed his conviction, arguing that the verdict was unreasonable and that a miscarriage of justice had occurred because the trial judge misapprehended certain evidence. A majority of the Court of Appeal dismissed the appeal.

March 20, 2015 Supreme Court of British Columbia (Smith J.)	Applicant convicted of perjury
---	--------------------------------

2015 BCSC 433

January 11, 2017 Court of Appeal for British Columbia (Newbury, Willcock [dissenting] and Goepel JJ.A.) <u>2017 BCCA 6</u>	Appeal dismissed
January 11, 2017 Supreme Court of Canada	Notice of appeal filed pursuant to s. 691(1)(a) of the <i>Criminal Code</i>
March 13, 2017 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**37411      Benjamin Robinson c. Sa Majesté la Reine**  
(C.-B.) (Criminelle) (De plein droit/sur autorisation)

Droit criminel – Parjure – Verdict déraisonnable – Mobile – Préclusion découlant d'une question déjà tranchée – Le fait que le demandeur savait que sa conduite ferait l'objet d'un examen appuie-t-il l'inférence voulant qu'il ait une raison de mentir? – Les conclusions dans d'autres décisions relatives aux agents peuvent-elles être utilisées pour décider si le verdict en l'espèce était déraisonnable?

À la suite d'une enquête publique sur le décès de M. Robert Dziekanski, un visiteur polonais à qui des agents de la GRC ont infligé une décharge électrique au moyen d'un pistolet Taser à l'aéroport international de Vancouver et dont le décès a été constaté peu de temps après, le demandeur, ainsi que trois autres agents de la GRC impliqués dans l'incident, ont été accusés de parjure et ont été jugés par la Cour suprême de la Colombie-Britannique. Le juge de première instance a résumé les allégations du ministère public contre le demandeur de la façon suivante :

[TRADUCTION] Le ministère public soutient que [le demandeur] et ses collègues ont cherché à tromper les enquêteurs en exagérant les actions de M. Dziekanski pour grossir la prétendue menace qu'il représentait. Ensuite, lors de l'enquête, lorsque la vidéo [d'un passant] qui prouvait l'inexactitude de ces propos a été présentée, le ministère public a affirmé que [le demandeur] avait menti sous serment en vue de justifier son recours à la force et d'expliquer les versions présentant des similitudes frappantes, mais toutes fausses, que lui et ses collègues ont initialement données aux [enquêteurs]. [par. 21]

Le demandeur et un autre agent ont été déclarés coupables. Les deux autres agents ont été acquittés. Le demandeur a interjeté appel de sa déclaration de culpabilité, soutenant que le verdict était déraisonnable et qu'il y avait eu erreur judiciaire parce que le juge de première instance avait mal interprété certains éléments de preuve. Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont rejeté l'appel.

20 mars 2015  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Smith)  
2015 BCSC 433

11 janvier 2017  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Juges Newbury, Willcock [dissident] et Goepel)  
2017 BCCA 6

Demandeur déclaré coupable de parjure

Appel rejeté

11 janvier 2017  
Cour suprême du Canada

Avis d'appel déposé conformément à l'al. 691(1)a)  
du *Code criminel*

13 mars 2017  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :  
[comments-commentaires@scc-csc.ca](mailto:comments-commentaires@scc-csc.ca)  
613-995-4330